

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Nanda

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[13. Nanda]

Padumuttara's *khoma* cloth¹

I gave to the Self-Become One,
the Sage So Great, the Blessed One,
the Best in the World, Neutral One. (1) [700]

Then Buddha, named for the lotus²
made this prophesy about me:
“due to giving this piece of cloth
you will have the color of gold. (2) [701]

Experiencing two-fold bliss³
incited by [your] wholesome roots
you will be the younger brother
of Gotama the Blessed One. (3) [702]

Happy by nature but lustful,
[you] will be greedy for pleasures.
Being incited by Buddha
you will then go forth, renouncing. (4) [703]

After you've renounced the world there,
incited by [your] wholesome roots,
knowing well all the defilements.
you'll reach nirvana, undefiled.“ (5) [704]

In the seven-thousandth⁴ aeon
there were four with the name CChela;⁵
sixty thousand aeons [ago]
there were four named Upacchela;⁶ (6) [705]

in the five-thousandth aeon ago
there were four people [named] CChela;
they were rulers of the four continents
possessors of the seven gems. (7) [706]

¹reading *vattham khomam* (BJTS, cty) for *vatthuttaman* (“excellent cloth” PTS)

²PTS reads *jalajuttamanāyako*, “Ultimate Lord of Water-Born Beings;” I follow BJTS and cty in reading *jalajuttamanāmakō*, “named for the ultimate thing born of the water [i.e., a lotus].” This Buddha's name, “Padumuttara,” means “Supreme Lotus”.

³as a god, and as a man

⁴BJTS reads “in the hundred-thousandth”.

⁵“Cloth”

⁶“Additional Cloth”

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (8) [707]

Thus indeed Venerable Nanda Thera spoke these verses.

The legend of Nanda Thera is finished.